



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 27 novembre 2001

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

Il n'y a pas de communiqués principaux aujourd'hui.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Pétrole brut et gaz naturel, septembre 2001	2
Dons de charité, 2000	3
Finances publiques fédérales: actif et passif, 31 mars 2001	4
Estimations de la population selon diverses caractéristiques, 1ers juillet de 1998 à 2001	5
Statistiques sur les tarifs aériens, 1999	5
Services de comptabilité et de tenue de livres, 1999	5

NOUVEAUX PRODUITS

7

CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

8



AUTRES COMMUNIQUÉS

Pétrole brut et gaz naturel

Septembre 2001 (données provisoires)

En septembre, la production de pétrole brut a atteint 10 271 000 mètres cubes, en baisse de 2,8 % par rapport à septembre 2000. La diminution a été partiellement attribuable à la fermeture prévue d'une usine pour entretien à un site important de sable bitumineux. Les exportations, représentant 59,9 % de la production totale, ont diminué de 6,9 %.

La production de gaz naturel marchand a augmenté de 0,8 % comparativement à septembre 2000. Cette croissance a été principalement attribuable à la hausse de la production de gaz naturel marchand en Colombie-Britannique, qui s'est accrue de 30,0 % comparativement à septembre 2000.

Les ventes intérieures ont fléchi de 9,0 %, les secteurs résidentiel, commercial et industriel ayant enregistré des baisses. Les ventes de gaz naturel au secteur industriel ont chuté de 6,6 % comparativement à septembre 2000, en raison surtout d'une demande moins élevée de gaz naturel de la part des services d'électricité et des industries chimiques. Un temps plus doux partout au pays a contribué à la baisse de 23,2 % des ventes dans le secteur résidentiel.

Les exportations de gaz naturel, constituant 65,1 % de la production totale marchande, ont été en hausse de 11,3 %. Il s'agit d'une douzième hausse mensuelle consécutive.

La production cumulative de pétrole brut à la fin de septembre a crû de 0,8 % par rapport à la même période en 2000, tandis que les exportations cumulatives de pétrole brut ont reculé de 1,5 %.

La production cumulative de gaz naturel marchand a augmenté de 3,6 % comparativement à la même période en 2000. Les exportations cumulatives ont progressé de 11,6 %, tandis que les ventes intérieures cumulatives ont diminué de 6,5 %.

Pétrole brut et gaz naturel

	Sept. 2000	Sept. 2001	Sept. 2000 à sept. 2001
	milliers de mètres cubes		var. en %
Pétrole brut et hydrocarbures¹			
Production	10 566,2	10 271,0	-2,8
Exportations	6 609,8	6 153,6	-6,9
Importations ²	4 045,6	4 408,6	9,0
Aux raffineries	8 044,1	8 303,9	3,2
	millions de mètres cubes		var. en %
Gaz naturel³			
Production de gaz marchand	13 402,6	13 514,6	0,8
Exportations	7 902,6	8 796,3	11,3
Ventes intérieures ⁴	4 207,5	3 829,6	-9,0
	Janv. à sept. 2000	Janv. à sept. 2001	Janv.-sept. 2000 à janv.-sept. 2001
	milliers de mètres cubes		var. en %
Pétrole brut et hydrocarbures¹			
Production	95 452,1	96 203,3	0,8
Exportations	60 331,5	59 409,9	-1,5
Importations ²	39 883,3	41 495,9	4,0
Aux raffineries	75 070,3	78 242,3	4,2
	millions de mètres cubes		var. en %
Gaz naturel³			
Production de gaz marchand	123 430,0	127 821,1	3,6
Exportations	73 607,4	82 154,6	11,6
Ventes intérieures ⁴	51 699,8	48 359,1	-6,5

¹ La différence entre l'utilisation et l'approvisionnement provient des variations des stocks, de la consommation de l'industrie pétrolière, etc.

² Il s'agit du pétrole brut en provenance de pays étrangers reçu par les raffineries canadiennes. Les chiffres diffèrent de ceux de la Division du commerce international en raison du manque de synchronisme de l'arrivée des documents et de l'inclusion des importations entrant au Canada pour être exportées à nouveau.

³ La différence entre l'utilisation et l'approvisionnement provient des variations des stocks, du carburant utilisé par les gazoducs, des pertes dans les gazoducs, des fluctuations de pression dans les réseaux, etc.

⁴ Incluant les ventes directes.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 1260001 et 1310001.

Le numéro de septembre 2001 de la publication *Approvisionnement et disposition du pétrole brut et du gaz naturel* (26-006-XPB, 19 \$ / 186 \$) paraîtra en décembre. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion

au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (energ@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gérard Desjardins au (613) 951-4368 (desjger@statcan.ca) ou avec Eleonore Harding au (613) 951-5708 (hardele@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Dons de charité 2000

En 2000, le total des dons de charité effectués par les Canadiens a augmenté quatre fois plus rapidement que le nombre de donateurs.

Les dons totaux ont atteint 5,4 milliards de dollars en 2000, en hausse de 9,2 % par rapport à 1999, et ce, après avoir ajusté les montants en fonction de l'inflation telle que mesurée par l'Indice des prix à la consommation. Le résultat de 2000 a suivi la tendance ascendante observée depuis 1991.

Après avoir légèrement diminué en 1999, le nombre de personnes ayant déclaré des dons de charité a progressé de 2,3 % en 2000, ayant passé de 5,4 millions à 5,5 millions.

Tout comme en 1999, le Manitoba a affiché le pourcentage le plus élevé de déclarants ayant enregistré des dons de charité en 2000. Avec 29 donateurs pour 100 déclarants, le Manitoba a dépassé l'Ontario (28) et la Saskatchewan (27). Pour le Canada, la moyenne est demeurée stable, s'établissant à 26 donateurs pour 100 déclarants.

En 2000, toutes les provinces et tous les territoires ont connu une hausse du nombre de donateurs, sauf Terre-Neuve, qui a connu un léger recul de 0,2 %. Le Nunavut (+9,5 %) a enregistré la plus forte augmentation, suivi du Yukon (+4,9 %) et de l'Alberta (+3,4 %).

Les dons totaux ont crû dans toutes les provinces et dans tous les territoires, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest, où ils ont fléchi de 2,5 %. Le Nunavut (+14,1 %) et l'Ontario (+12,4 %) ont connu les plus fortes hausses.

Le don médian au Canada s'est chiffré à 190 \$ en 2000, en hausse de 2,8 % par rapport à 1999. Ce résultat signifie que la moitié des dons effectués par les

déclarants canadiens étaient supérieurs à 190 \$, alors que l'autre moitié étaient inférieurs à 190 \$.

Parmi les provinces et les territoires, le Nunavut (340 \$) a enregistré le don médian le plus élevé en 2000. L'Île-du-Prince-Édouard est arrivée au deuxième rang (300 \$). En 1999, le Nunavut et l'Île-du-Prince-Édouard se partageaient la première place, leurs dons médians ayant été identiques.

En 2000, les Ontariens ont déclaré 2,7 milliards de dollars en dons de charité, ce qui représente plus de la moitié du total canadien. Les résidents ontariens représentaient 37 % des déclarants et 41 % des donateurs canadiens.

Nota: La banque de données sur les dons de charité fournit des renseignements sur les déclarants qui ont réclamé un crédit d'impôt pour des dons de charité dans leur déclaration de revenus de 2000. Seuls les dons versés aux oeuvres de bienfaisance et aux organismes agréés qui offrent des reçus officiels peuvent être déduits. Il est possible de reporter des dons de charité sur les cinq années suivant celle où ils ont été versés. Les dons de charité de 2000 peuvent donc comprendre des dons versés au cours des cinq dernières années, mais qui n'ont été réclamés qu'en 2000. Selon le droit fiscal, les déclarants peuvent réclamer à la fois leurs dons de charité et ceux de leur conjoint afin d'obtenir de meilleurs avantages fiscaux. Par conséquent, le nombre de personnes qui versent des dons de charité pourrait être plus élevé que le nombre de personnes qui déclarent des dons de charité.

Données stockées dans CANSIM: 1110001 à 1110003.

La banque de données sur les dons de charité (13C0014, prix variables) est offerte à l'échelon du Canada, des provinces et des territoires, des villes, des régions métropolitaines de recensement, des divisions de recensement ainsi que des régions aussi petites que les régions de tri d'acheminement (les trois premiers caractères du code postal) et des itinéraires de facteur.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9720 (saadinfo@statcan.ca), Division des données régionales et administratives. Télécopieur: (613) 951-4745. □

Dons de charité

	Donateurs		Dons de charité			
	Nombre	1999 à 2000	Montant	1999 à 2000	Don médian	Tous les déclarants
		var. en %	milliers de \$	var. en % (rajustée)	\$	%
Canada	5 516 420	2,3	5 438 672	9,2	190	100
Terre-Neuve et Labrador	81 140	-0,2	56 092	3,0	290	1,8
Île-du-Prince-Édouard	26 550	1,8	20 312	3,4	300	0,5
Nouvelle-Écosse	159 400	0,4	124 561	3,6	250	3,0
Nouveau-Brunswick	127 930	2,0	112 365	4,0	260	2,5
Québec	1 223 120	1,7	556 820	7,4	100	25,0
Ontario	2 275 620	2,7	2 727 379	12,4	230	37,4
Manitoba	232 610	0,9	237 107	7,0	240	3,7
Saskatchewan	189 770	0,9	176 790	3,0	270	3,2
Alberta	532 790	3,4	632 341	6,4	230	9,9
Colombie-Britannique	658 260	2,6	787 187	7,0	230	12,7
Yukon	3 670	4,9	3 012	6,6	180	0,1
Territoires du Nord-Ouest	3 950	0,5	3 179	-2,5	160	0,1
Nunavut	1 620	9,5	1 527	14,1	340	0,1

Finances publiques fédérales: actif et passif

31 mars 2001

La dette nette de l'administration fédérale, définie comme l'excédent du passif sur l'actif financier a atteint 545,3 milliards de dollars au 31 mars, en baisse de 16,4 milliards de dollars, ou de 2,9 %, par rapport à celle du 31 mars 2000. L'actif financier s'établissait à 99,6 milliards de dollars et le total du passif à 644,9 milliards de dollars. Les données sont basées sur le Système de gestion financière (SGF).

Dette nette de l'administration fédérale

	Dette nette au 31 mars	Dette nette en pourcentage du produit intérieur brut	Dette nette par habitant
	millions de \$	%	\$
1971	18 581	19,9	863
1975	24 769	15,0	1 075
1980	72 555	24,0	2 971
1986	245 151	48,5	9 422
1990	362 920	53,5	13 160
1991	395 075	58,1	14 141
1992	428 682	61,7	15 162
1993	471 061	65,7	16 460
1994	513 219	68,2	17 735
1995	550 685	68,5	18 820
1996	578 718	70,4	19 566
1997	588 402	67,6	19 684
1998	581 581	64,0	19 278
1999	574 468	60,8	18 891
2000	561 733	54,5	18 310
2001	545 300	49,8	17 605

La dette nette de l'administration publique en pourcentage du produit intérieur brut a diminué,

passant de 54,5 % en 2000 à 49,8 % en 2001. Il s'agit du taux le plus bas depuis 1986. La dette nette par habitant était de 17 605 \$ comparativement à 18 310 \$ en 2000.

Ces statistiques sont basées sur les données publiées dans les comptes publics de l'administration publique fédérale en date du 31 mars 2001 et présentées selon le Système de gestion financière de Statistique Canada.

Nota: Le SGF permet une présentation normalisée de la comptabilité publique pour les administrations publiques fédérale, provinciales et locales. Les systèmes comptables des différentes administrations publiques ne sont pas directement comparables en raison des différences de politiques et de structures des administrations publiques proprement dites. Le SGF rajuste les données des comptes publics des administrations publiques et autres enregistrements pour produire des données détaillées permettant des comparaisons entre les administrations publiques ainsi que des agrégats nationaux compatibles qui sont cohérents dans le temps. Autrement dit, les statistiques basées sur le SGF peuvent ne pas correspondre aux chiffres publiés dans les états financiers des administrations publiques. Un tableau de rapprochement des deux présentations est disponible.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 3850010, 3850014 et 3850017.

Des données sont fournies sous forme de totalisations spéciales et sur mesure. Pour des renseignements généraux sur les produits et services de la Division des institutions publiques,

communiquiez avec Joanne Rice au (613) 951-0767 (joanne.rice@statcan.ca). Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Robert Larocque au (613) 951-1836 ou avec Andy Gareau au (613) 951-1826, Division des institutions publiques. ■

Estimations de la population selon diverses caractéristiques

1^{ers} juillet de 1998 à 2001 (données provisoires)

Les estimations postcensitaires selon l'âge, le sexe et l'état matrimonial au 1^{er} juillet 2001 ainsi que les estimations postcensitaires mises à jour aux 1^{ers} juillet de 1998 à 2000 pour le Canada, les provinces et les territoires sont maintenant disponibles.

Ces estimations tiennent compte des résultats du Recensement de 1996, rajustés pour le sous-dénombrement net.

Données stockées dans CANSIM: tableau 510010.

Ces estimations seront présentées dans la publication *Statistiques démographiques annuelles, 2001* (91-213-XIB, 56 \$; 91-213-XPB, 125 \$), qui paraîtra à une date ultérieure. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir des données, communiquez avec Lise Champagne au (613) 951-2320 (lise.champagne@statcan.ca) ou avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de votre localité. Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Daniel Larrivée au (613) 951-0694 (daniel.larrivee@statcan.ca), Division de la démographie. Télécopieur: (613) 951-2307. ■

Statistiques sur les tarifs aériens

1999 (données provisoires)

En 1999, le tarif aérien moyen intérieur (tous les types de tarifs) payé par les passagers s'élevait à 209 \$, soit un niveau record, en hausse de 8,6 % par rapport à 193 \$ en 1998 et de 4,8 % par rapport au niveau record antérieur de 200 \$ enregistré en 1994. Il s'agissait d'une troisième hausse annuelle consécutive dans le secteur intérieur, ce qui a effacé l'effet des baisses annuelles consécutives accusées en 1995 et en 1996.

Le tarif aérien moyen international s'établissait à 370 \$ en 1999, en hausse de 2,3 % par rapport à 1998, mais en baisse de 3,2 % comparativement au tarif moyen international record observé en 1994 (382 \$).

Il s'agissait aussi d'une troisième hausse annuelle consécutive dans le secteur international. Les tarifs dans ce secteur sont demeurés relativement stables pendant six trimestres consécutifs.

En 1999, 88,3 % des passagers se sont prévalus de tarifs réduits pour les vols intérieurs réguliers, en hausse de 1,3 point de pourcentage par rapport à la proportion enregistrée en 1998 (87,0 %).

Pour les vols internationaux réguliers, 90,1 % des passagers ont voyagé à prix réduit, soit à peu près la même proportion que celle observée en 1998.

Les estimations provisoires sur la répartition tarifaire, selon les données fournies par les quatre transporteurs aériens canadiens de niveau I (AirBC, Air Canada, les Lignes aériennes Canadien International ltée et les Lignes aériennes Canadien Régional), ainsi que par quatre transporteurs de niveau II (Air Alliance, Air Nova, Air Ontario et Inter-Canadien), sont maintenant disponibles pour le quatrième trimestre de 1999 ainsi que pour l'année entière. Les tarifs aériens moyens intérieurs pour les dix principales villes canadiennes sont disponibles dans CANSIM.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 4010003 et 4010004.

Le numéro de novembre 2001 de la publication *Aviation, bulletin de service* (51-004-XIB, 8 \$ / 82 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les produits*. Une version imprimée est également offerte sur demande.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lisa Di Piédro au (613) 951-0146 (lisa.dipietro@statcan.ca), Division des transports. ■

Services de comptabilité et de tenue de livres

1999

Les données de 1999 sont maintenant disponibles pour les cabinets de comptables professionnels, les services de préparation des déclarations de revenus et les services de tenue de livres et de paye.

Les revenus pour le secteur des services de comptabilité et de tenue de livres ont connu une croissance de 12 % en 1999 pour atteindre 7,5 milliards de dollars. Les cabinets situés en Ontario ont généré 50 % des revenus de cette branche d'activité.

La marge bénéficiaire (avant impôts) de ce secteur a été de 26,5 % en 1999, soit une baisse de plus de 3 points de pourcentage par rapport à 1998. Comme la marge bénéficiaire comprend les bénéfices non répartis des sociétés en nom collectif et des entreprises

individuelles, elle est supérieure à ce qu'elle aurait dû être si seules les compagnies constituées en corporation avaient été visées par l'enquête.

Les services de vérification, de comptabilité et de tenue de livres ont représenté 53 % des revenus en 1999. Les services fiscaux ont généré 22 % des revenus et les services de consultation, 17 %. Par contre, les revenus des services d'insolvabilité et de mise sous séquestre ont connu une baisse de 4 %.

Données stockées dans CANSIM: tableau 3600007.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Randy Smadella au (613) 951-3472 (randy.smadella@statcan.ca), Division des industries de service. Télécopieur: (613) 951-6696. ■

NOUVEAUX PRODUITS

La revue laitière, juillet à septembre 2001, vol. 62, n° 3
Numéro au catalogue: 23-001-XIB (27\$/89\$).

La revue laitière, juillet à septembre 2001, vol. 62, n° 3
Numéro au catalogue: 23-001-XPB (36\$/119\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone:

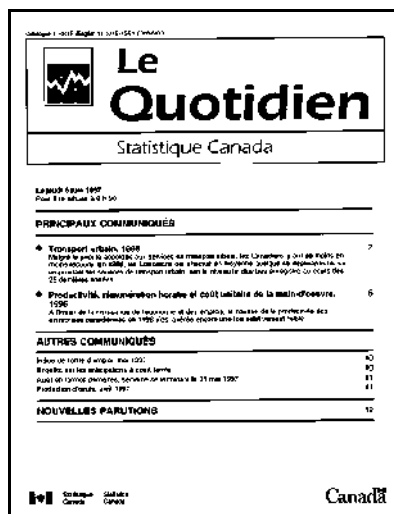
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous les rubriques *Produits et services* et *Publications payantes* (\$).

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, julie.belanger@statcan.ca
Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, madeleine.simard@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2001. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information du système de retrait de données CANSIM. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus d'informations, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

**Terre-Neuve, Labrador,
Île-du-Prince-Édouard,
Nouvelle-Écosse et
Nouveau-Brunswick**

Services-conseils
Statistique Canada
1741, rue Brunswick
2^e étage, boîte 11
Halifax (N.-É.)
B3J 3X8
Appel local: (902) 426-5331
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (902) 426-9538
Courriel: atlantic.info@statcan.ca

Québec et Nunavut

Services-conseils
Statistique Canada
200, boul. René-Lévesque Ouest
Complexe Guy-Favreau
4^e étage, Tour Est
Montréal (Qc)
H2Z 1X4
Appel local: (514) 283-5725
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (514) 283-9350
Courriel: infostcmontreal@statcan.ca

Région de la Capitale nationale

Services-conseils
Centre de consultation statistique
(RCN)
Statistique Canada
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats
Tunney's Pasture
Ottawa (Ont.)
K1A 0T6
Appel local: (613) 951-8116
Télécopieur: (613) 951-0581
Courriel: infostats@statcan.ca

Ontario

Services-conseils
Statistique Canada
10^e étage, imm. Arthur Meighen
25, avenue St. Clair Est
Toronto (Ont.)
M4T 1M4
Appel local: (416) 973-6586
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (416) 973-7475

Manitoba

Services-conseils
Statistique Canada
Édifice Via Rail, pièce 200
123, rue Main
Winnipeg (Man.)
R3C 4V9
Appel local: (204) 983-4020
Sans Frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (204) 983-7543
Courriel: statswpg@solutions.net

Saskatchewan

Services-conseils
Statistique Canada
Park Plaza
2365, rue Albert, pièce 440
Regina (Sask.)
S4P 4K1
Appel local: (306) 780-5405
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (306) 780-5403
Courriel: statcan@sk.sympatico.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Services-conseils
Statistique Canada
Pacific Plaza, pièce 900
10909, avenue Jasper, N.O.
Edmonton (Alb.)
T5J 4J3
Appel local: (780) 495-3027
Sans Frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (780) 495-5318
Courriel: Sabrina.Pond@statcan.ca

Colombie-Britannique et Yukon

Services-conseils
Statistique Canada
Library Square Tower
300, rue Georgia Ouest, pièce 600
Vancouver (C.-B.)
V6B 6C7
Appel local: (604) 666-3691
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (604) 666-4863

Numéro sans frais pour les demandes de renseignements (Canada et États-Unis): 1 800 263-1136
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis): 1 800 267-6677
Numéro sans frais de commande par télécopieur (Canada et États-Unis): 1 877 287-4369
Numéro sans frais pour les appareils de télécommunications pour les malentendants: 1 800 363-7629